



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **extraordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec le 16 mai, 2017.

Minutes of the proceedings of a **special** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on May 16, 2017.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 19 h 06.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:06 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

A. Capobianco Skipworth	C. Horrell
H. Dumont	D. Lamoureux
P. Booth Morrison	L. Llewelyn Cuffling
D. Butler	A. Mazur
G. Giummarra	D. Smith

**Commissaires-parents / Parent Commissioners**  
T. Aguiar  
A. Audet  
L. Rodrigues

### Ayant prévu leur absence/Regrets :

C. Craig, P. Michaud, M. Gour

### Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général  
Sylvie Côté, secrétaire générale  
Lucie Roy, directrice générale adjointe  
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Mary Williams, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires

### Also present

Sylvain Racette, Director General  
Sylvie Côté, Secretary General  
Lucie Roy, Assistant Director General  
Hélène Coupal, Director of Human Resources  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Mary Williams, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services

### Présence notée

Les parents et la travailleuse sociale de l'élève concerné par l'appel, l'élève, Frédéric Noifalaise, Jeffrey Jordan

### Presence noted

Parents and social worker of the student concerned by the appeal, student, Frédéric Noifalaise, Jeffrey Jordan

### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Booth Morrison, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

### **ADOPTION OF THE AGENDA:**

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Booth Morrison, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

## NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

### ENTRE EN HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyé par la commissaire Butler, à 19 h 07, que le conseil entre en huis-clos.

UNANIMITÉ

### HORS DE HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par le commissaire Mazur, à 20 h 25, que le conseil sorte du huis clos.

UNANIMITÉ

### IN COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar, seconded by Commissioner Butler, at 7:07 p.m. that Council enter into committee.

UNANIMOUS

### OUT OF COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Mazur at 8:25 p.m. that Council arise from committee.

UNANIMOUS

Résolution B614-20170516

### DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION RELATIVE À UNE EXPULSION DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE

CONSIDÉRANT que le 3 mai 2017, l'élève XXXX90100201 de l'école secondaire régionale Heritage, fut expulsé de la commission scolaire Riverside, conformément à la *Politique de la Commission scolaire Riverside sur la préservation d'un climat sain, respectueux et sans drogues dans les écoles* et l'article 242 de la *Loi sur l'instruction publique*.

CONSIDÉRANT que l'article 9 de la *Loi sur l'instruction publique* permet aux parents de demander au conseil des commissaires de réviser une décision concernant leur enfant;

CONSIDÉRANT que les parents de l'élève XXXX90100201 ont demandé une révision de la décision administrative;

CONSIDÉRANT que la demande de révision de la décision du directeur général à l'effet d'expulser l'élève en question de la commission scolaire fut présentée au Conseil des commissaires;

CONSIDÉRANT les représentations des parents, de l'étudiant, du directeur par *interim* de l'école secondaire régionale Heritage, Frederic Noifalise, et du directeur adjoint, Jeffrey Jordan, présentées au Conseil des commissaires;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Cuffling, que le Conseil des commissaires maintienne la

Resolution B614-20170516

### REQUEST TO RECONSIDER A DECISION RELATIVE TO AN EXPULSION FROM THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD

WHEREAS on May 3<sup>rd</sup>, 2017, student XXXX90100201 attending Heritage Regional High School, was expelled from the board in accordance with Riverside School Board's *Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools* and Article 242 of the *Education Act*;

WHEREAS Article 9 of the *Education Act* provides that parents may request the Council of Commissioners to reconsider a decision affecting their child;

WHEREAS the parents of student XXXX90100201 have lodged an appeal of the administrative decision;

WHEREAS the appeal of the decision of the Director General to expel said student from school board has been heard by the Council of Commissioners;

WHEREAS the parents, the student as well as the *Interim* Principal of Heritage Regional High School, Frederic Noifalise, and the Vice-Principal, Jeffrey Jordan, presented their arguments to Council;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Cuffling, that the Council of Commissioners upholds the decision

décision du directeur général concernant l'expulsion de l'élève XXXX90100201 de la commission scolaire Riverside.

of the Director General in the matter of the expulsion of student XXXX90100201 from the Riverside school board.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**LEVÉE DE LA SÉANCE :**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par le commissaire Horrell, que la séance soit levée à 20 h 38.

**CLOSING:**

IT WAS MOVED by Commissioner Giummarra, and seconded by Commissioner Horrell at 20:38 p.m. that the meeting be closed.

---

Dan Lamoureux, président/ Chairman

---

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

### PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that a special meeting of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on Tuesday, May 16, 2017 at 7:00 p.m. at **7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Qc.**

In accordance with the *Education Act*.

### AGENDA–SPECIAL MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Appeal of a Decision (In Camera – no public allowed)
4. Close of Meeting
5. Date of Next Regular Meeting: Tuesday, May 23, 2017 at 7:30 p.m.

Given at Saint-Hubert, Québec, on May 10, 2017

Sylvie Côté, Secretary General



**CONSEIL DES COMMISSAIRES  
COUNCIL OF COMMISSIONERS**

**AVIS PUBLIC**

Avis est, par la présente, donné qu'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

Cette séance extraordinaire aura lieu le mardi, 16 mai 2017 à 19 h **au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.**

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

**ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Appel d'une décision (huis clos – public non admis)
4. Clôture de séance
5. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi, 23 mai 2017 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 10 mai 2017

Sylvie Côté, secrétaire générale